

LA VALLÉE DE CLISSON

VERANSTALTUNGEN EVENTS

Numerous events are organised all year round in the Clisson Valley.
Das ganze Jahr hindurch füllen zahlreiche Ereignisse den Veranstaltungskalender des Tals von Clisson.



ST VALENTINE'S DAY IN CLISSON SANKT-VALENTIN IN CLISSON

FEBRUARY/FEBRUAR

Competition for the most beautiful love poem, exhibitions...
So start writing now!
Wettbewerb um das schönste Liebesgedicht, Ausstellungen...
Federn gezückt!

MONTMARTRE IN CLISSON

JUNE/JUNI

Clisson metamorphoses into a genuine open-air art gallery.
Und Clisson verwandelt sich in eine wahre Freiluftgalerie.

HELLFEST

JUNE/JUNI

The unique festival in France dedicated to metal music.
Ein Heavy Metal-Festival ohne Gleichen in Frankreich.

THE ITALIAN INFLUENCE LES ITALIENNES

JULY/JULI

The Italian culture in all its forms: dance, theatre, music and cinema.
Italienische Kultur in all ihren Ausdrucksformen: Tanz, Theater,
Musik, Kino...

THE CLISSON MEDIEVAL FESTIVAL LES MÉDIÉVALES DE CLISSON

AUGUST

Large medieval festival: parades, jousting and knights fighting.
Großes mittelalterliches Fest: Paraden,
Turniere, Ritterkämpfe...

RANDISSIMO

SEPTEMBER

An entire weekend of walking or canoeing, by day or by night.
Ein ganzes Wochenende lang Wandertouren zu Fuß oder mit
dem Kanu, bei Tag oder bei Nacht.

THE MUSCADET NEW YEAR NOUVEL AN DU MUSCADET

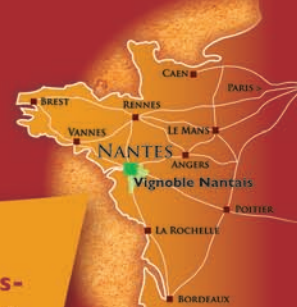
DECEMBER/DEZEMBER

The annual Clisson Valley wine-growers' event.
Die jährlichen Winzertreffen
des Vallée de Clisson.



THE CLISSON VALLEY

ACCÈS
Aéroport Nantes-Atlantique 30 mn
Gares SNCF
Clisson et Nantes



OUVERT TOUTE L'ANNÉE

OFFICE DU TOURISME DE LA VALLÉE DE CLISSON

Place du Minage - BP 89124 - 44191 Clisson Cedex - Tél. (0033) 240 540 295 - Fax (0033) 240 540 777
Courriel : ot@clisson.com - site : www.valleedeclicson.fr

Autorisation N°AU044060001

CRÉATION GRAPHIQUE : LUNE D'EAU - OFFICE DU TOURISME DE LA VALLÉE DE CLISSON



DISCOVER

THE CLISSON VALLEY



www.valleedeclicson.fr

WELCOME TO THE CLISSON VALLEY

Just 30 minutes from Nantes and only a few kilometres from the Loire, the Clisson Valley lies in the heart of the Nantes vineyards, and on the edge of the Loire-Atlantique, Vendée and Anjou regions. Thanks to the Sèvre and Maine rivers, which cross the region, the land is full of natural richness; hence all the flavour and character of the local Muscadet. And when we evoke the heritage of Clisson, a historical city with a unique character where tiles and bricks mingle with slate and granite, we are delighted to find that it is a blend of influences from both Brittany and Italy that has shaped the Clisson Valley.

The extremely prosperous Middle Ages and Duchy of Brittany eras are still visible in numerous buildings.

During the Vendée wars, at the end of the 18th century, the Valley suffered the full impact of the violent fighting.

The Cacault brothers and Frédéric Lemot introduced Italian style architecture into the Valley during its reconstruction period...



DAS TAL VON CLISSON

30 Minuten von Nantes, nur wenige Kilometer vom Ufer der Loire, liegt das Tal von Clisson im Herzen der Weinberge von Nantes, an der Schnittstelle der Departements Loire-Atlantique, Vendée und der Provinz Anjou.

Ein Land, das von der Sèvre und der Maine genährt wird, zwei Flüsse, die dem Muscadet gleichen Namens seine Note verleihen... Das Tal von Clisson zeigt sich italienisch und bretonisch, betrachtet man das Kulturerbe Clissons, eine historische Stadt von einzigartigem Charakter, eine Melange aus Ziegel und Backstein mit Schiefer und Granit.

Die äußerst florierende Zeit des Mittelalters und die Zugehörigkeit zum Herzogtum Bretagne prägen noch zahlreiche Gebäude.

Während des Aufstandes der Vendée im späten 18. Jahrhundert bekommt das Tal die gnadenlose Gewalt der blutigen Kämpfe zu spüren. Die Brüder Cacault und Frédéric Lemot führen die Architektur im italienischen Stil beim Wiederaufbau im Tal ein ...

CLISSON, THE MEDIEVAL FORTRESS MITTELALTERLICHE FESTUNG

The romantic ruins of the Clisson chateau stand high on a rocky spur, overlooking the whole town and bearing witness to the importance of the Middle Ages fortress. The superb 15th century stone bridges and halls are also included in this fascinating medieval walk.

Die romantischen Ruinen der Burg von Clisson erheben sich majestätisch auf einem Felsvorsprung und dominieren so die gesamte Stadt. Sie belegen die Bedeutung der Festung im Mittelalter. Die wunderschönen Säle und Steinbrücken aus dem 15. Jahrhundert vollenden diesen mittelalterlichen Spaziergang.



LA GARENNE LEMOT

CLISSON THE ITALIAN DREAM DER ITALIENISCHE TRAUM

What a surprise! Amidst the maze of little back streets, granite gives way to bricks and tiles. And indeed the villas, shady umbrella pine gardens, rustic maisonettes, churches, temples and ancient statues are reminiscent of Tuscan or Roman landscapes.

The unique décor offered today by Clisson and the Garenne Lemot represents a genuine work of art that has been largely inspired by Italian culture.

In einem Labyrinth aus Gassen weicht der Granit Ziegel und Backstein. Eine wahrhafte Überraschung! Hier erinnert alles an römisches oder toskanisches Landleben, Villen, schattige Gärten unter Schirmpalmen, rustikale Häuschen, Kirchen, Tempel und antike Statuen.

Die einzigartige Kulisse, die Clisson und die Garenne Lemot heute bieten, ist ein Meisterwerk inspiriert von Künstlern, die der italienischen Kultur nahe standen.

MILLS REFLECTING THE COLOURS OF ITALY MÜHLEN IN DEN FARBEN ITALIENS

The paper, flour and fullers' mills that lie on the banks of the Sèvre Nantaise bear witness to the Valley's prosperous industrial past. Thanks to the blend of Italian and Clisson influences, the colours of Tuscany are reflected in this charming river.

Ob für die Papier-, Mehl- oder Tuch-Herstellung, die Mühlen am Ufer der Sèvre in Nantes zeugen von einer florierenden Industrievergangenheit des Tals. Ihr italienisierender Clisson-Stil taucht diesen bezaubernden Fluss in typische Farben der Toskana.



MOULIN PLESSARD

BEAUTIFUL VINEYARDS VERGNÜGEN DER WEINBERGE

Rows of vineyards stretch out as far as the eye can see, changing in hues and tones as the seasons progress, and the houses and cellars of charming wine-growing open their doors in welcome... Life in the Clisson Valley is organised around its vineyards. The Melon de Bourgogne vine, introduced in the 17th century south of the Loire, is responsible for the birth of Muscadet, which today plays a prominent role in the Nantes vineyards.

Weinlandschaften, die sich erstrecken so weit das Auge reicht und mit immer neuen Farbnuancen im Wechsel der Jahreszeiten aufwarten. Winzerdörfer mit einladenden Häusern und Weinkellern... Das Tal von Clisson lebt im Rhythmus seiner Weinberge. Aus der im 17. Jahrhundert im Süden der Loire eingeführten Rebe Melon de Bourgogne wird der Muscadet-Wein gewonnen, dessen Anbau heute im Weingebiet von Nantes vorherrscht.



TWO DELIGHTFUL RIVERS VON UFER ZU UFER

The Clisson Valley enjoys a remarkable natural location, crossed by the Sèvre Nantaise and its tributaries the Maine and the Moine.

The beautiful villages that line their lush green banks bear witness to the commercial and wine-producing prosperity of the 19th century.

The walking paths that run along the rivers offer the visitor a unique opportunity to benefit from these landscapes of farmland, copses and vineyards, inhabited by numerous birds, mammals and fish. For more serious walkers, the "Sèvre and Maine" GR offers an itinerary of 300 kilometres along the banks of the two rivers.

Canoeing is also an excellent and peaceful way to discover these rivers.

Das Tal von Clisson liegt in einer wunderschönen Naturlandschaft, durch die sich die Sèvre Nantaise und ihre Nebenflüsse Maine und Moine ziehen.

Die hübschen Dörfer entlang der satt grünen Flussufer sind Zeugen des Wohlstands aus Handel und Weinbau im 19. Jahrhundert.

Die Fußwege entlang der Flüsse laden zu Spaziergängen durch die Bocage-Landschaft und Weinberge ein, in denen zahlreiche Vögel, Säugetiere und Fische heimisch sind.

Für große Wanderfans bietet der Wanderweg GR de Pays "Sèvre et Maine" eine 300 km lange Strecke entlang der zwei Flüsse. Mit dem Kanu und Kajak lassen sich diese Flüsse ebenfalls ganz exzellent in aller Ruhe entdecken.

